

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
(REPUBLIC OF SERBIA)  
МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА  
(MINISTRY OF INTERIOR)  
УПРАВА ГРАНИЧНЕ ПОЛИЦИЈЕ  
(BORDER POLICE)  
СТАНИЦА ГРАНИЧНЕ ПОЛИЦИЈЕ \_\_\_\_\_  
(BORDER POLICE STATION)

Број: \_\_\_\_\_  
(Ref. number:)

\_\_\_\_\_ (место и датум)  
(Place and date)

На основу члана 34. став (5) Закона о странцима ("Службени гласник РС", број 24/18) Станица граничне полиције \_\_\_\_\_ доноси:

Pursuant to Article 34. Paragraph (5) of the Law on foreigners ("Official Gazette of RS", No. 24/18) the border police station \_\_\_\_\_ issues the following

## ОДЛУКА О ОДБИЈАЊУ ЗАХТЕВА ЗА ВИЗУ НА ГРАНИЧНОМ ПРЕЛАЗУ

### REFUSAL OF VISA APPLICATION AT THE BORDER CROSSING POINT

Дана (On) \_\_\_\_\_ у (at) \_\_\_\_\_ часова (time), на граничном прелазу (at the border crossing point) \_\_\_\_\_

Полицијски службеник (police officer) \_\_\_\_\_, је након разматрања (having conducted procedure) одбио захтев за издавање визе странцу на граничном прелазу (refused issuing the visa at the border crossing point to the following foreigner):

име (first name) \_\_\_\_\_, презиме (surname) \_\_\_\_\_,

датум рођења (date of birth) \_\_\_\_\_, место рођења (place of birth) \_\_\_\_\_, пол М / Ж (gender M/F), држављанство (nationality) \_\_\_\_\_, врста путне исправе (type of travel document) \_\_\_\_\_, број (document number) \_\_\_\_\_, издата у (place of issue) \_\_\_\_\_ дана (date of issue) \_\_\_\_\_ са роком важења до (date of expiry) \_\_\_\_\_.

Странац је обавештен да му је одбијен захтев за издавање визе на граничном прелазу.

A foreigner is hereby informed that he/she is refused issuing a visa at the border crossing point

из следећих разлога (заокружити потребно):

for the following reasons (circle applicable):

**1) уз захтев за издавање визе на граничном прелазу није приложена путна исправа у складу са чланом 24. Закона о странцима (члан 36. став (1) тачка 1) Закона о странцима);**

with the application for issuing a visa at the border crossing point, he/she has no attached travel document in accordance with Article 24. of the Law on foreigners (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 1) of the Law on foreigners);

**2) странац не испуњава услове за улазак у другу државу или враћање у државу порекла или државу уобичајеног боравка (члан 36. став (1) тачка 2) Закона о странцима);**

a foreigner does not fulfill the conditions for entering subsequent country or returning to the country of origin or country of usual residence (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 2) of the Law on foreigners);

**3) на снази је заштитна мера удаљења, мера безбедности протеривања странца, односно забрана уласка у Републику Србију (члан 36. став (1) тачка 3) Закона о странцима);**

protective measure of removal, the security measure of expulsion, or ban on entry into the Republic of Serbia is in effect (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 3) of the Law on foreigners);

**4) нема потврду о вакцинасању или други доказ да није оболео, а долази са подручја захваћеног епидемијом заразних болести** (члан 36. став (1) тачка 4) Закона о странцима);

has no the certificate of inoculation or other proof of good health, if coming from areas affected by an epidemic of infectious diseases (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 4) of the Law on foreigners);

**5) нема путно здравствено осигурање за период за који намерава да борави у Републици Србији** (члан 36. став (1) тачка 5) Закона о странцима);

has no travel medical insurance for the intended period of stay in the Republic of Serbia (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 5) of the Law on foreigners);

**6) странац представља неприхватљив безбедносни ризик за заштиту безбедности Републике Србије и њених грађана** (члан 36. став (1) тачка 6) Закона о странцима);

the foreigner represents an unacceptable security risk for the protection of the security of the Republic of Serbia and its citizens (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 6) of the Law on foreigners);

**7) странац је поднео захтев за издавање визе на граничном прелазу, а током последњих 180 дана је боравио 90 дана** (члан 36. став (1) тачка 7) Закона о странцима);

a foreigner has already stayed on the territory of the Republic of Serbia for 90 days during 180 days period, and he/she applied for issuing visa at a border crossing point (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 7) of the Law on foreigners);

**8) је утврђено да у вези са уласком и боравком странца на територији Републике Србије постоји негативна процена безбедносног ризика** (члан 36. став (1) тачка 9) Закона о странцима);

security-related risk assessment regarding entry and stay of the foreigner on the territory of the Republic of Serbia found to be negative (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 8) of the Law on foreigners);

**9) постоји оправдана сумња да боравак неће користити у намеравану сврху** (члан 36. став (1) тачка 9) Закона о странцима);

there are valid reasons to believe that the stay will not be used for intended purpose (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 9) of the Law on foreigners);

**10) странац је приложио фалсификовану путну исправу** (члан 36. став (1) тачка 10) Закона о странцима);

foreigner enclosed a forged travel document (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 10) of the Law on foreigners);

**11) постоји оправдана сумња у веродостојност пропратне документације која је приложена уз захтев за визу или у веродостојност његове изјаве** (члан 36. став (1) тачка 11) Закона о странцима);

there is reasonable doubt concerning the authenticity of supporting documents enclosed to the application for issuing a visa at the border crossing point, or the credibility of his statement (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 11) of the Law on foreigners);

**12) странац није приложио доказ о довољном износу средстава за издржавање за време трајања планираног боравка и за повратак у државу порекла или државу уобичајеног боравишта** (члан 36. став (1) тачка 12) Закона о странцима);

foreigner has not present a proof of sufficient means of subsistence during the intended period of stay and for his return into his country of origin, or country of habitual residence (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 12) of the Law on foreigners);

**13) постоји оправдана сумња да неће напустити Републику Србију пре истека рока важења визе, односно ако постоји могућност незаконите миграције по уласку у Републику Србију** (члан 36. став (1) тачка 13) Закона о странцима);

there are valid reasons that he/she will not leave the Republic of Serbia before the visa validity expires, or if there is a possibility of illegal migration upon entry into the Republic of Serbia (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 13) of the Law on foreigners);

**14) постоји оправдана сумња да неће поступати у складу са правним поретком Републике Србије** (члан 36. став (1) тачка 14) Закона о странцима);

there is reasonable doubt for believing that he will not respect the rule of law of the Republic of Serbia (Pursuant to Article 36. Paragraph (1) Subparagraph 14) of the Law on foreigners).

**ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:**

Против ове одлуке странац може изјавити жалбу у року од осам дана од дана пријема одлуке. О жалби одлучује Министарство унутрашњих послова Републике Србије, а подноси се преко станице граничне полиције која је донела одлуку о одбијању захтева за издавање визе на граничном прелазу, односно дипломатско-конзуларног представништва Републике Србије у иностранству, на српском језику, уз плаћање административне таксе у износу од \_\_\_\_\_ динара.

Жалба не одлаже извршење решења, осим уколико постоји неки од разлога који су прописани чланом 83. Закона о странцима.

**LEGAL REMEDY:**

The foreigner concerned may appeal within eight days following the date of refusal of entry. The appeal is decided by the Ministry of Interior of the Republic of Serbia, and shall be submitted via border police stations issuing refusal of visa application at the border crossing point, or via diplomatic or consular mission of the Republic of Serbia abroad, in serbian language, with payment of administrative fees in the amount of \_\_\_\_\_ dinars.

The appeal does not prevent enforcement of the refusal of visa application at the border crossing point, exept for reasons prescribed in Article 83. of the Law of foreigners.

Напомена:

(Note)

**ПОЛИЦИЈСКИ  
СЛУЖБЕНИК**  
(POLICE OFFICER)

**МП**  
L.S.

---

(Потпис полицијског  
службеника)  
(signature)

**ПРИМИО:**

(Person concerned)

---

**(Датум уручења и потпис странца)**  
(signature, date)